

## いちご



NO. 257

にほんごばんこうほうし  
せいかちょうやさしい日本語版広報紙

がいこくじん にほんご

## 2016年外国人による日本語でのメッセージコンテスト

もくじ  
目次:

- 1 2016年外国人による日本語でのメッセージコンテスト
- 1 新外国語指導助手(ALT)と国際交流員(CIR)
- 2 第9回せいかマラソン:2, 3, 5, 10キロコースがあります
- 2 英語カフェ
- 2 クイックリスト
- 3 今月のイベント
- 4 相楽休日  
応急診療所のスケジュール  
オンラインじょうほう

- 日時 12月18日(日) 午後2時~4時半
- 場所 精華町交流ホール(町役場2階)
- 条件 母国語が日本語ではないこと
- テーマ 宗教や政府、ビジネスの話などを除けばどんなテーマでも可能
- 時間限定 スピーチは5分に限られています
- 申込方法 次の①②を下記のところへ郵送するか、Eメール、FAXで出してください。
- ①応募用紙(精華町役場企画調整課の窓口)に置いてあるほか、精華町ホームページからもダウンロードできます)
- ②スピーチを録音したCDかカセットテープ、または日本語で書いた原稿(紙、電子ファイル)
- ※審査により、当日コンテストに出る10人が選ばれます。
- 賞 最優秀賞1万円(1人)、優秀賞5千円(2人)、参加賞(参加者全員)
- ※賞は、審査員の審査と会場の皆さんの投票により決定します。
- 応募期間 11月18日(金)の午後5時まで
- その他 希望する人は、精華町内の家庭にホームステイできます。[ 12月17日(土)~12月18日(日)\*1泊2日]
- 問い合わせ せいかグローバルネット事務局(担当:北野)〒619-0232京都府相楽郡精華町桜が丘三丁目22-9  
FAX:0774-72-5896  
Eメール: seika-global-net-info@zeus.eonet.ne.jp  
ホームページ: <http://seikaglobalnet.wix.com/english>

しんがいこくごしどうじょしゅ  
新外国語指導助手(ALT)と国際交流員(CIR)

## あたらしいALTのヤマダ・コールです

皆さん、こんにちは！私はヤマダ・コールといいます。日系アメリカ人4世で、カリフォルニア州のサンフランシスコの近くのパークレー市から来ました。出身校であるカリフォルニア大学サンタバーバラ校(UCSB)の政治学部では、米国の政治と2007年のリーマンショックに対する政策を中心に勉強しました。8月から精華町の新しいALTとして精華町の3つの中学校で働いています。皆さんと仲良くしていくのを楽しみにしています！

皆さん、はじめまして。私は精華町の新国際交流員のフランコ・アライジャです。カリフォルニア州のサンフランシスコベイエリアにあるヘイワードという町から来ました。ハーバード大学でアメリカの歴史と文学、アメリカの政治学と日本語を勉強しました。特にポップスの音楽とブロードウェイミュージカルは私の得意の分野で

## ヘッドライン:

## 英語Cafe

9月26日

## 同志社女子大学

協力公演

10月5日

す。これから、いちごの発行と国際理解に関する仕事などを担います。まだいちごに慣れようとしているところですが、もし「こんな記事があれば、便利になる」と思ったら、ご連絡ください！ よろしくお願ひします。

## 第9回せいかマラソン開催：2、3、5と10キロコースがあります

### 申込方法

精華町ホームページからダウンロードいただくか、問い合わせ先(むくのきセンター)までご請求ください。申込用紙とともに、参加したいコースに合っている参加費もお願ひします。郵便局の窓口で申し込む場合は、支払い時に手数料もかかりますので、ご注意ください。メールで申し込む場合には、「第9回せいかマラソン申込」と、「住所・氏名・ふりがな・性別・年齢・生年月日・電話番号・コース・保護者の氏名(未成年者のみ)」を記入し、郵便局かゆうちょ銀行へ参加費を振り込んでください。締切は10月2日(日)です。

### 参加費

2キロジョギングコース：参加者全員は500円

3、5か、あるいは10キロのマラソンコース：19才未満の参加者は1000円； 19才以上の参加者は2000円

問い合わせ：NPO法人精華町体育協会事務局  
ゆうびんばんごう

郵便番号：619-0245

相楽郡精華町下狛神ノ木8 むくのきセンター内

TEL(平日のみ午前8時30分～午後5時)：0774-98-0200 FAX：0774-98-0118

E-Mail：y-taiiku@np0.town.seika.kyoto.jp

ゆうちょ銀行 ○九九店 当座 0288239

## 英語カフェ

日時：9月26日(月) 午前10時～12時

場所：精華町むくのきセンター研修室 (3階)

内容：英語紙芝居のプレゼン、英語で自由におしゃべり、音楽を聞いて歌ったり、楽しく 交流しましょう。外国人の皆さん、大歓迎です。

参加費：無料(飲み物、スナックは各自で) ※申し込み不要

問い合わせ：せいかグローバルネット代表 脇田 TEL: 090-2191-9864

## クイックリスト

すぐ使える日常的な単語

をご紹介します。

今月のテーマ：コンピュータとEメール

フィードバックお願ひします！このリス

トはじゅうぶん？簡単？難しい？

学びたいこともあればメールください！

1. 切り取り — きりとり — Cut
2. 貼り付け — はりつけ — Paste
3. 削除 — さくじょ — Delete
4. 保存 — ほぞん — Save
5. 開く — ひらく — To open (a file, document)
6. 印刷 — いんさつ — Print
7. 新規作成 — しんきさくせい — Make a new document
8. 宛先 — あてさき — Addressee
9. 既読にする — きどくにする — Mark as read
10. 未読にする — みどくにする — Mark as unread

# 単語

## 今月のイベントカレンダー

ひ 日	じかん 時間	ないよう 内容	ばしょ 場所
10月 2日(日)	10:30 - 11:30	たぶんかこそだ 多文化子育てひろば	Café こころく
10月 5日(水)	19:00 - 20:00	せいかちようこうりゆう どうししゃじよしだいぐくきようりよくこうえん 精華町交流ホールコンサート：同志社女子大学協力公演	せいかちようやくば こうりゆう 精華町役場の交流ホール

むくのきセンター		
ひ 日	じかん 時間	ないよう 内容
9月 7日(水)	15:00 - 17:00	たつきゅう 卓球デー
9月 14日(水)	15:00 - 17:00	たつきゅう 卓球デー
9月 18日(日)	9:00 - 12:00	ひろば ほほえみスポーツ広場
9月 21日(水)	15:00 - 17:00	たつきゅう 卓球デー
9月 28日(水)	-	きゆうかん 休館
10月 3日(月)	-	きゆうかん 休館
10月 5日(水)	15:00 - 17:00	たつきゅう 卓球デー

ほけんセンター		
ひ 日	じかん 時間	ないよう 内容
9月 2日(金)	13:00 -	さい げつじけんこうしんさ 1歳6カ月児健康診査
9月 6日(火)	13:00 -	さいじしかけんこうしんさ 2歳児歯科健康診査
9月 14日(水)	13:00 -	さい げつじけんこうしんさ 3歳6カ月児健康診査
9月 27日(火)	13:00 -	げつじけんこうしんさ 9～10カ月児健康診査
9月 28日(水)	13:00 -	げつじけんこうしんさ 3～4カ月児健康診査
10月 4日(火)	13:00 -	さい げつじけんこうしんさ 3歳6カ月児健康診査
10月 12日(水)	13:00 -	さいじしかけんこうしんさ 2歳児歯科健康診査

## イベント

### たぶんかこそだ 多文化子育てひろば

にちじ  
日時 10月2日(日)午前10時30分～11時30分

ばしょ  
場所 Cafe こころく

ていじん  
定員 30人 (定員を超えた場合は抽選)

ないよう  
内容 子育て中の外国人が、母国の絵本の読み聞かせや、母国の子育て事情・歌・遊びなどの紹介をおこな  
行います。

とあ  
問い合わせ せいかグローバルネット TEL:72-5896 Eメール: seika-global-net@zeus.eonet.ne.jp

### せいかちようこうりゆう 精華町交流ホールコンサートー同志社女子大学協力公演

にちじ  
日時 10月5日(水)午後7時～8時

ばしょ  
場所 精華町役場の交流ホール

ていじん  
定員 100人 (定員を超えた場合は抽選)



スマートフォン



携帯電話

ないよう  
内容 学芸学部音楽科学生、卒業生によるコンサートで、9月23日(金)までに申し込んでください。

うえ  
上のQRコードか往復はがきでお申し込みください。はがきの場合に往信面裏に

じゆうしよ・しめい・でんわばごう さんかきぼうしやせんいん しめい  
「住所・氏名・電話番号・参加希望者全員の氏名(5人まで)・『同志社女子大学協力公演参加希望』を  
きにゆう  
記入してください。

とあ  
問い合わせ 精華町役場企画調整課企画系 〒619-0285 TEL:0774-95-1900

## プチコンサート

### けいはんなプラザ アトリウムロビーで

にっけい  
日程: ①9月21日(水)

②9月28日(水)

③10月6日(木)

じかん  
時間: 午後0時15分～45分

きよくもく  
曲目: ①イバン・トレヴィニ「2+1」(マリンバ)

②スクリャーピン「幻想曲 口短調  
op. 28」;ドビュッシー「前奏曲集 第  
2集より『オンディーヌ』」(ピアノ)

③未定 ※ 決定後ホームページで  
お知らせします。

### とあ 問い合わせ

けいはんなプラザ  
プチコンサート実行委員会

TEL: 0774-95-6128

ホームページ: <https://www.keihanna-plaza.co.jp/event/concert/>

せいかちょうやくば  
精華町役場  
きかくちょうせいか  
企画調整課

きょうとふそうらくぐんせいかちょう  
京都府相楽郡精華町  
みなみいなやづまきたじり ばんち  
南稲八妻北尻70番地

TEL: 0774-95-1900

FAX: 0774-95-3971

メール: cir@town.seika.kyoto.jp

そうらくきゅうじつおうきゅうしんりょうじょ

相楽休日応急診療所のスケジュール

ひづけ 日付	しんりょうかもく 診療科目	ひづけ 日付	しんりょうかもく 診療科目
9月 4日(日)	ないか しょうにか 内科・小児科	10月2日(日)	ないか 内科
9月11日(日)	ないか しょうにか 内科・小児科	10月9日(日)	ないか 内科
9月18日(日)	ないか 内科	10月10日(祝・月)	ないか しょうにか 内科・小児科
9月19日(祝・月)	ないか 内科	10月16日(日)	ないか しょうにか 内科・小児科
9月22日(祝・木)	ないか 内科	10月23日(日)	ないか 内科
9月25日(日)	ないか しょうにか 内科・小児科	10月30日	ないか しょうにか 内科・小児科

い まえ かなら でんわ  
行く前に必ず電話してください。

と あ そうらくきゅうじつおうきゅうしんりょうじょ きづがわしき づじょうど ばんち そうらくかいかんない  
問い合わせ: 相楽休日応急診療所(木津川市木津上戸15番地・相楽会館内)

TEL: 0774-73-9988

こま とし  
困った時には…

こうほうし しつもん  
広報紙「いちご」について質問あるときは:

せいかちょう こくさいこうりゆういん れんらく の きょうしつ  
精華町の国際交流員、フランコ・アライジャに連絡してください。また、「いちご」に載っているイベントと教室はほとんど  
にほんご おこな つうやくしゃ てつだ  
日本語で行われますから、通訳者としても手伝います。

にほん せいかつ こま  
日本での生活で困ったときは:

こくさいこうりゆういん れんらく  
国際交流員に連絡してください。

TEL: 0774- 95-1900 FAX: 0774- 95-3971 メール: cir@town.seika.kyoto.jp (国際交流員)

また は きかくちょうせいか  
または kikaku@town.seika.kyoto.jp (企画調整課)

しつもん  
ピザなどについての質問があるときは:

きょうとしこくさいこうりゆうきょうかい きょうとしききょうくあわたぐちとりいちよう せいかつ もんだい そうだん  
京都市国際交流協会(京都市左京区粟田口鳥居町2-1)にきてください。ピザや生活の問題などについて相談  
できます。ピザの相談は毎月の1・3 土曜日(予約が必要)に行っています。英語、中国語、韓国語、スペイン語で相談  
せいかつそうだん まいしゅうか ようび にちようび ごぜん じ ごご じ おこな  
できます。生活相談は毎週火曜日～日曜日の午前9時から午後9時まで行っています。

TEL: 075-752-3511 ホームページ: <http://www.kcif.or.jp/>

オンラインじょうほう

えいごばん  
英語版フェイスブック



えいごばん  
英語版ホームページ



う か  
鵜飼

Cormorant Fishing

あらしやま むかし でんとう さんか

9月23日まで嵐山であるので、この昔からの伝統に参加しませ  
しょうさい

んか? 詳細はこちら:

[http://www.digistyle-kyoto.com/event/event/post\\_401.html](http://www.digistyle-kyoto.com/event/event/post_401.html)

きょうとふこくさいこうりゆういん み  
ぜひ京都府国際交流員ブログを見てみてね! <http://tabunkakyoito.wordpress.com/>